

## Υπόθεση T-41/89

### Georg Schwedler κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

« Υπάλληλος — Έκπτωση φόρου — Συντηρούμενο τέκνο »

Απόφαση του Πρωτοδικείου ( πέμπτο τμήμα ) της 8ης Μαρτίου 1990 ..... 81

#### Περίληψη της αποφάσεως

- Υπάλληλοι — Αποδοχές — Φόρος — Έκπτωση λόγω συντηρούμενου τέκνου — Προϋποθέσεις χορηγήσεως — Πραγματική συντήρηση του τέκνου από τον υπάλληλο — Έννοια — Τέκνα που υπηρετούν τη στρατιωτική τους θητεία — Αποκλείονται  
(Κανονισμός υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων, παράρτημα VII, άρθρο 2, παράγραφος 2· κανονισμός του Συμβουλίου 260/68, άρθρο 3, παράγραφος 4, εδάφιο 2)*
- Υπάλληλοι — Αποδοχές — Οικογενειακά επιδόματα — Επίδομα συντηρούμενου τέκνου — Προϋποθέσεις χορηγήσεως — Τέκνα που υπηρετούν τη στρατιωτική τους θητεία — Αποκλείονται  
(Κανονισμός υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων, παράρτημα VII, άρθρο 2)*
- Κοινοτικό δίκαιο — Ερμηνεία — Αρχές — Αυτοτελής και ενιαία ερμηνεία*
- Υπάλληλοι — Αποδοχές — Φόρος — Έκπτωση λόγω συντηρούμενου τέκνου — Αυτοτελής σύστημα  
(Κανονισμός υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων, παράρτημα VII, άρθρο 2, παράγραφος 2· κανονισμός του Συμβουλίου 260/68, άρθρο 3, παράγραφος 4, εδάφιο 2)*
- Διαδικασία — Εισαγωγικό δικόγραφο της δίκης — Καθορισμός του αντικειμένου του αιτήματος της προσφυγής — Νέο αίτημα που διατυπώνεται με το υπόμνημα απαντήσεως — Απαράδεκτο  
(Κανονισμός διαδικασίας, άρθρο 38, παράγραφος 1 και 42, παράγραφος 2)*

1. Το σύστημα εκπτώσεως φόρου λόγω τέκνων η συντήρηση των οποίων βαρύνει τους υπαλλήλους των Κοινοτήτων δεν έχει νόημα παρά μόνον εφόσον χορηγείται για κοινωνικούς λόγους που έχουν σχέση με την ύπαρξη του τέκνου και τα έξοδα της πραγματικής του συντηρήσεως, εφόσον δηλαδή χορηγείται σ' εκείνον ο οποίος αναλαμβάνει την υλική κάλυψη του συνόλου των βασικών αναγκών του τέκνου.

Συνεπώς, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι ένα τέκνο συντηρείται πράγματι, κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 2, του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως, από περισσότερα του ενός πρόσωπα ή οργανισμούς ταυτόχρονα και, συνεπώς, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι η συντήρησή του βαρύνει ταυτόχρονα τους τελευταίους.

Εφόσον αποδείχθηκε ότι ο στρατός καλύπτει το σύνολο των βασικών αναγκών των νέων που καλούνται να υπηρετήσουν τη στρατιωτική τους θητεία, δεν μπορεί ένας υπάλληλος να ισχυρισθεί ότι κατά τη διάρκεια της στρατιωτικής υπηρεσίας του υιού του βαρυνόταν ταυτόχρονα με την πραγματική συντήρησή του, παρέλκει δε η κατά περίπτωση έρευνα των ειδικών συνθηκών υπό τις οποίες κάθε νέος καλείται να υπηρετήσει τη στρατιωτική του θητεία.

2. Μολονότι οι διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως που καθορίζουν τους όρους υπό τους οποίους χορηγείται το επίδομα συντηρούμενου τέκνου και ιδίως το άρθρο 2, παράγραφοι 3, στοιχείο β, και 4, του παραρτήματος VII, αφενός μεν, προβλέπουν ειδικές περιπτώσεις για τα τέκνα ηλικίας 18 έως 26 ετών που ευρίσκονται στο στάδιο της σχολικής ή επαγγελματικής εκπαίδευσής, αφετέρου δε, εξαιρετικές περιπτώσεις εξομοιώσεως προς συντηρούμενο τέκνο προσώπων έναντι των οποίων ο υπάλληλος υπέχει εκ του νόμου υποχρέωση διατροφής και των οποίων η

συντήρηση συνεπάγεται γι' αυτόν σημαντική επιβάρυνση, δεν προβλέπουν, ωστόσο, καμία ειδική διάταξη υπέρ των τέκνων που υπηρετούν τη στρατιωτική τους θητεία επί της οποίας να μπορεί να θεμελιωθεί δικαίωμα για επίδομα συντηρουμένου τέκνου. Οι διατάξεις, όμως, του κοινοτικού δικαίου που παρέχουν δικαίωμα για οικονομικής φύσεως παροχές πρέπει να ερμηνεύονται περιοριστικώς.

3. Το περιεχόμενο διατάξεων του κοινοτικού δικαίου, που δεν παραπέμπουν ρητώς στη νομοθεσία των κρατών μελών για τον προσδιορισμό της εννοίας και της σημασίας τους, πρέπει κανονικώς να ερμηνεύεται κατά τρόπο αυτοτελή και ομοιόμορφο, λαμβανομένων υπόψη τόσο της αλληλουχίας εντός της οποίας εντάσσεται η διάταξη όσο και του σκοπού που επιδιώκεται με τη σχετική ρύθμιση.

4. Το σύστημα της εκπτώσεως φόρου λόγω τέκνων η συντήρηση των οποίων βαρύνει τους υπαλλήλους των Κοινοτήτων είναι σύστημα αυτοτελές το οποίο εφαρμόζεται ανεξαρτήτως των εθνικών συστημάτων.

Κατά συνέπεια, ορθώς κοινοτικό θεσμικό όργανο δεν έλαβε υπόψη του την εθνική νομοθεσία προκειμένου να ερμηνεύσει την έννοια του συντηρουμένου τέκνου, όπως αυτή χρησιμοποιείται στο άρθρο 3, παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού 260/68 και στο άρθρο 2 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως.

5. Το αίτημα της προσφυγής πρέπει να προσδιορίζεται στο εισαγωγικό δικόγραφο της δίκης, αίτημα δε το οποίο διατυπώνεται για πρώτη φορά στο υπόμνημα απαντήσεως τροποποιεί το αρχικό αντικείμενο της προσφυγής και πρέπει να θεωρείται ως νέο και, κατά συνέπεια, απαράδεκτο αίτημα.